

**VOCO**

## LC Dam

**(GB)**

**light-curing gingival protection Instructions for use**

**(CE)**

**LC Dam** is a light-curing composite for covering the gingiva and neighbouring teeth during whitening therapy. It provides a barrier against highly concentrated whitening agents and protects the surrounding soft tissue and teeth that are not to be whitened.

**Fields of application:**

**LC Dam** covers and protects the gingiva and neighbouring teeth during whitening therapy carried out in the dental surgery (in-office whitening).

**Application:**

Before starting treatment, allow the material to reach ambient temperature and insert the cheek retractor. Create a relatively dry treatment area in the usual way, e.g. with cotton rolls and air syringe. Remove the protective cap and attach a cannula to the syringe.

Apply **LC Dam** onto the gingiva adjoining the tooth in sections of two to three teeth, light cure each section briefly with the polymerisation lamp and then completely light-cure each section. Conventional polymerisation devices are suitable for light-curing the material. The curing time is 20 seconds per light guide diameter for a lamp with a light output of 1000 mW/cm². Shorten the duration of exposure accordingly for lamps with a higher power density and extend the duration of exposure accordingly for lamps with a lower power density. A 4 - 6 mm wide strip of 1.5 to 2 mm thickness will suffice to ensure that the barrier provides effective protection. About 0.5 mm of the cervical dental hard tissue must also be covered to ensure effective protection of the gingiva. Remove any large excess amounts of **LC Dam** from the tooth enamel with a suitable hand instrument (e.g. probe, scaler or curette) to prevent impairment of the whitening effect of **Perfect Bleach Office**.

**LC Dam** must be applied up to and including the first tooth not being whitened. The interdental spaces must also be sealed with **LC Dam** to protect the interdental papillae from oxidation. Reseal the syringe with the protective cap after application.

Whitening treatment can begin immediately after **LC Dam** has been carefully light-cured (see above).

**LC Dam** can be easily removed with an instrument (see above) on completion of the whitening therapy and the removal of all residual whitening gel. The material can normally be completely removed in a few large pieces. Remove any remaining material from the interdental areas with a probe or dental floss. Allow patients to rinse their mouths thoroughly with water afterwards.

**Information, indications, precautions, contraindications:** **LC Dam** is contraindicated for patients with known hypersensitivities to product ingredients (methacrylate and BHT). If irritation of an allergic reaction should occur, stop the treatment immediately, remove **LC Dam** and rinse the treatment area with plenty of water. Refer patients to a doctor, if necessary. Phenolic substances, especially products containing eugenol and thymol, lead to curing failures and are to be avoided.

**Storage:**

Store **LC Dam** at a temperature of between 2°C - 23°C (refrigerator or ambient temperature). Do not use **LC Dam** after its expiry date.

Our preparations have been developed for use in dentistry. As far as the application of the products delivered by us is concerned, our verbal and/or written information has been given to the best of our knowledge and without obligation. Our information and/or advice do not relieve you from examining the materials delivered by us as to their suitability for the intended purposes of application. As the application of our preparations is beyond our control, the user is fully responsible for the application. Of course, we guarantee the quality of our preparations in accordance with the existing standards and corresponding to the conditions as stipulated in our general terms of sale and delivery.

**(DE)**

**lichthärtender Gingivaschutz  
Gebrauchsanweisung**

**LC Dam** ist ein lichthärtendes Composite zum Abdecken des Zahnfleisches und der Nachbarzähne während einer Behandlung zum Bleichen der Zähne. Es dient als Barriere für hoch konzentrierte Bleichmittel und schützt das umgebende Weichgewebe und nicht zu bleichende Zähne.

**Anwendungsgebiete:**

Abdeckung und Schutz des Zahnfleisches und der Nachbarzähne während einer Bleichtherapie in der Zahnarztpraxis (Office-Bleaching).

**Anwendung:**

Vor Behandlung das Material auf Raumtemperatur bringen und Wangenabhalter einsetzen. Das Behandlungsgebiet wie üblich, z. B. mit Watterollen und Luftbläser relativ trocken legen. Die Verschlusskappe entfernen und eine Kanüle auf die Spritze aufsetzen.

**LC Dam** in Abschnitten von zwei bis drei Zähnen auf die an den Zahn angrenzende Gingiva aufbringen, kurz mit der Polymerisationslampe anhärtten und jeweils anschließend vollständig lichthärten. Zur Lichthärtung des Materials sind handelsübliche Polymerisationsgeräte geeignet. Die Belichtungszeit für eine Lampe mit 1000 mW/cm² beträgt 20 Sekunden pro Lichtleiterdurchmesser, bei Lampen mit einer höheren Leistungsdichte ist die Belichtungsdauer entsprechend zu verkürzen, bei Lampen niedrigerer Leistungsdichte entsprechend zu verlängern. Für die Barrierewirkung ist ein 4 - 6 mm breiter Streifen von 1,5 bis 2 mm Dicke ausreichend. Um einen effektiven Schutz der Gingiva zu gewährleisten, müssen etwa 0,5 mm der cervikalen Zahnhartsubstanz zusätzlich mit bedeckt werden. Um die Bleichwirkung von **Perfect Bleach Office** nicht zu beeinträchtigen, sind eventuell vorhandene größere Überschüsse von **LC Dam** auf dem Zahnschmelz mit einem geeigneten Handinstrument (z. B. Sonde, Scaler, Kürette) zu entfernen.

**LC Dam** muss bis einschließlich des ersten nicht gebleichten Zahnes aufgebracht werden. Die Interdenträume sind ebenfalls mit **LC Dam** zu verschließen, um die Interdentalpapille vor Oxidation zu schützen. Nach der Anwendung ist die Spritze mit der Verschlusskappe wieder zu verschließen. Nach der sorgfältigen Lichthärtung (s.o.) von **LC Dam** kann direkt mit der Bleichbehandlung begonnen werden.

Nach dem Ende der Bleichbehandlung und dem Entfernen aller Bleichgelreste kann der **LC Dam** mit einem Instrument (s.o.) problemlos entfernt werden. Das Material läßt sich normalerweise komplett in wenigen großen Stücken entfernen. Wenn interdental Reste verbleiben, diese mit einer Sonde oder mit Zahnseide entfernen. Lassen Sie den Patienten anschließend gründlich spülen.

**Hinweise, Indikationen, Vorsichtsmaßnahmen, Kontraindikationen:**

Bei Patienten mit bekannten Überempfindlichkeiten gegenüber Inhaltsstoffen (Methacrylate, BHT) ist die Anwendung von **LC Dam** kontraindiziert. Sollten während der Behandlung Irritationen und allergische Reaktionen auftreten, Behandlung sofort abbrechen, **LC Dam** entfernen und Behandlungsareal großzügig mit Wasser spülen. Ggf. Patienten an einen Arzt überweisen. Phenolische Substanzen, insbesondere eugenol- und thymolhaltige Präparate führen zu Aushärtungsstörungen und sind zu vermeiden.

**Lagerung:**

**LC Dam** ist bei einer Temperatur von 2°C - 23°C (Kühlschrank oder Raumtemperatur) zu lagern. Material nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden.

Unsere Präparate werden für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt. Soweit es die Anwendung der von uns gelieferten Präparate betrifft, sind unsere wörtlichen und/oder schriftlichen Hinweise bzw. unsere Beratung nach bestem Wissen abzugeben und unverbindlich. Unsere Hinweise und/oder Beratung befreien Sie nicht davon, die von uns gelieferten Präparate auf ihre Eignung für die beabsichtigten Anwendungszwecke zu prüfen. Da die Anwendung unserer Präparate ohne unsere Kontrolle erfolgt, liegt sie ausschließlich in Ihrer eigenen Verantwortung. Wir gewährleisten selbstverständlich die Qualität unserer Präparate entsprechend bestehender Normen sowie entsprechend des in unseren allgemeinen Liefer- und Verkaufsbedingungen festgelegten Standards.

**(FR)**

**Protection gingivale photopolymérisable  
Mode d’emploi**

**LC Dam** est un composite photopolymérisable pour couvrir la gencive et les dents voisines lors d'un traitement de blanchiment. Il sert de barrière au matériau de blanchiment à haute concentration et protège les tissus mous voisins et les dents qui ne doivent pas être blanchies.

**Domaines d'application :**

Couverture et protection de la gencive et des dents voisines lors d'un traitement de blanchiment au cabinet (blanchiment au fauteuil).

**Application :**

Avant le traitement, faire monter le matériau à la température ambiante et insérer un écarteur de joue. Comme d'habitude, bien sécher le secteur de traitement, par ex. avec un rouleau de coton ou à la soufflette. Enlever le capuchon et mettre un embout sur la seringue.

Appliquer **LC Dam** par étapes de deux à trois dents sur la gencive voisine, durcir brièvement à la lampe de polymérisation, ensuite photopolymériser la totalité complètement. Pour la photopolymérisation du matériau les appareils habituels de polymérisation peuvent être utilisés. Le temps d'exposition pour une lampe avec une puissance de la lumière de 1000 mW/cm² est de 20 secondes par diamètre du guide faisceau, raccourcir le temps d'exposition pour les lampes plus performantes, le prolonger pour les lampes moins performantes. Pour réaliser l'effet de barrière, une couche de 4 à 6 mm en largeur et de 1,5 à 2 mm d'épaisseur suffit. Pour assurer une protection efficace de la gencive, couvrir en plus 0,5 mm des tissus dentaires cervicaux. Pour ne pas influencer l'effet de blanchiment de **Perfect Bleach Office**, enlever les plus grands excédents éventuels de **LC Dam** sur l'émail avec un instrument adéquat (par ex. sonde, appareil à ultrasons, curette). Appliquer **LC Dam** jusqu'à la première dent non blanchie incluse. Les espaces interdentaires doivent également être scellés avec **LC Dam** afin de protéger la papille interdentaire contre l'oxydation. Refermer la seringue avec le capuchon après l'application. Après la photopolymérisation soigneuse (voir ci-dessus) de **LC Dam** le traitement de blanchiment peut être commencé directement.

Après avoir terminé le traitement de blanchiment et après avoir enlevé tous les excédents du gel de blanchiment, le **LC Dam** peut être enlevé sans problèmes avec un instrument (voir ci-dessus). Normalement, le matériau peut être enlevé complètement par morceaux de grande taille. Si des excédents au niveau interdentaire restent, enlever les à l'aide d'une sonde ou d'un fil dentaire. Ensuite, laisser le patient se rincer soigneusement la bouche.

**Informations, indications, précautions, contre-indications :**

L'utilisation de **LC Dam** est contre-indiquée pour les patients ayant des sensibilités connues aux composants (méthacrylates, BHT). Immédiatement interrompre le traitement si des irritations ou des réactions allergiques apparaissent lors du traitement. Enlever le **LC Dam** et rincer le secteur de traitement avec beaucoup d'eau. Si nécessaire, demander au patient de contacter un médecin.

Les préparations contenant des substances phénoliques, particulièrement à base d'eugénol et de thymol, gênent la prise et sont à éviter.

**Stockage :**

Stocker **LC Dam** à une température de 2°C à 23°C (réfrigérateur ou température ambiante). Ne plus utiliser le matériau après la date de péremption.

Nos préparations ont été développées pour utilisation en dentisterie. Quant à l'utilisation des produits que nous livrons, les indications données verbalement et/ou par écrit ont été données en bonne connaissance de cause et sans engagement de notre part. Nos indications et/ou nos conseils ne vous déchargent pas de tester les préparations que nous livrons en ce qui concerne leur utilisation adaptée pour l'application envisagée. Puisque l'utilisation de nos préparations s'effectue en dehors de notre contrôle, elle se fait exclusivement sous votre propre responsabilité. Nous garantissons bien entendu la qualité de nos produits selon les normes existantes ainsi que selon les standards correspondants à nos conditions générales de vente et de livraison.

**(ES)**

**Protección gingival fotopolimerizable  
Instrucciones de uso**

**LC Dam** es un composite fotopolimerizable para cubrir la encía y los dientes vecinos durante el blanqueamiento de los dientes. Sirve como barrera para los blanqueadores de alta concentración y protege el tejido blando alrededor y los dientes que no van a ser tratados.

**Ámbitos de aplicación:**

Cubrimiento y protección de la encía y dientes vecinos durante la terapia de blanqueamiento en la odontología (office bleaching - blanqueamiento en el sillón).

**Aplicación:**

Antes del tratamiento, el material debería alcanzar la temperatura ambiente y colocar el retractor de mejilla. Secar bien y como de costumbre el área a tratar, p. ej. con rollos de algodón y jeringa de aire. Quitar el capuchón y colocar la cánula en la jeringa.

Aplicar **LC Dam** en secciones de dos a tres dientes en la gingiva que delimita el diente, fotopolimerizar ligeramente con lámpara de polimerización y fotopolimerizar a continuación completamente cada uno. Para la polimerización luminica del material son apropiados aparatos de fotopolimerización convencionales. El tiempo de polimerización para una lámpara de 1000 mW/cm² es 20 segundos por diámetros de guía de luz, en lámparas con una densidad de potencia más alta, se debería reducir correspondientemente el tiempo de polimerización, en lámparas con una densidad de potencia más baja, se debería prolongar. Para la eficacia de la barrera es suficiente una tira ancha de 4 a 6 mm de un grosor de 1,5 a 2 mm. Para garantizar una protección efectiva de la gingiva, se deben cubrir adicionalmente 0,5 mm del tejido dentario a nivel cervical. Para no influir la eficacia del blanqueamiento de **Perfect Bleach Office**, se deberían eliminar eventuales excesos más grandes presentes de **LC Dam** en el esmalte dental con un instrumento apropiado (p. ej. sonda, escarificador, cureta). **LC Dam** tiene que ser aplicado también sobre el diente que no va a ser aclarado. Los espacios interdentales también tienen que ser sellados con **LC Dam** para proteger la papila interdental ante la oxidación. Después del uso, cerrar la jeringa con el capuchón. Después de una esmerada fotopolimerización (ver arriba) de **LC Dam** se puede comenzar directamente con el tratamiento de aclaramiento.

Después de terminar el tratamiento de aclaramiento y la remoción de todos los restos del gel de aclaramiento, se puede eliminar el **LC Dam** sin problemas con un instrumento (ver arriba). El material se puede remover normalmente en algunas porciones grandes. Si quedan restos interdentales, eliminarlos con una sonda o con seda dental. A continuación dejarle enjuagar bien la boca al paciente.

**Advertencias, indicaciones, medidas de precaución, contraindicaciones:**

El uso de **LC Dam** está contraindicado en pacientes con hipersensibilidad conocida contra los ingredientes (metacrilatos, BHT). En caso de que se presenten algunas irritaciones o reacciones alérgicas durante el tratamiento, se debería interrumpir inmediatamente el tratamiento, eliminar el **LC Dam** y enjuagar generosamente el área de tratamiento con agua. Dado el caso, enviar al paciente a un médico. Sustancias fenólicas, especialmente productos que contienen eugenol y timol, pueden causar alteraciones de curado y no deben ser usados.

**Conservación:**

**LC Dam** debe ser conservado a una temperatura entre 2°C – 23°C (refrigerador o a temperatura ambiente). No utilizar el material después de la fecha de caducidad.

Nuestros preparados se desarrollan para uso en el sector odontológico. En lo que se refiere a la aplicación de nuestros productos, se han dado nuestras indicaciones verbales y/o escritas y consejos sin compromiso según nuestro leal saber y entender. Nuestras indicaciones y/o consejos no les dispensan comprobar los preparados suministrados por nosotros respecto a su aptitud para la aplicación intencionada. Dado que la aplicación de nuestros preparados se efectúa fuera de nuestro control, la misma se encuentra bajo su exclusiva responsabilidad. Naturalmente les aseguramos la calidad de nuestros preparados según las normas correspondientes y de acuerdo con el estándar establecido en nuestras condiciones generales de venta y entrega.

**(PT)**

**Protector gengival fotopolimerizável  
Instruções de utilização**

**LC Dam** é um composto fotopolimerizável para cobrir a gengiva e os dentes vizinhos durante o branqueamento dentário. O composto actua como uma barreira aos agentes branqueadores de alta concentração, protegendo os tecidos moles circunvizinhos e os dentes que não devem ser branqueados.

**Indicações:**

Recobrimento e protecção da gengiva e dos dentes vizinhos durante o branqueamento profissional (realizado em consultório).

**Modo de aplicação:**

Antes da aplicação, deixar o material atingir a temperatura ambiente e colocar o afastador de bochechas. Efectuar o isolamento relativo do campo da maneira habitual, por exemplo com rolos de algodão e jacto de ar. Remover a tampa e colocar uma cânula na seringa. Aplicar **LC Dam** na gengiva circunvizinha em secções que abrangem dois ou três dentes, fotopolimerizar ligeiramente e, de seguida, fotopolimerizar por completo cada secção. Para a polimerização do material, podem ser utilizados aparelhos de fotopolimerização convencionais. O tempo de fotopolimerização com uma lâmpada de 1.000 mW/cm² é de 20 segundos por cada área correspondente ao diâmetro da guia de luz. Quando utilizadas lâmpadas com maior ou menor densidade de potência, o tempo de fotopolimerização deve ser, respectivamente, reduzido ou prolongado. Uma tira de 4 a 6 mm de largura e 1,5 a 2 mm de espessura é suficiente para a obtenção de uma barreira eficaz. É necessário cobrir adicionalmente cerca de 0,5 mm do tecido dentário cervical para garantir uma protecção efectiva da gengiva. Para que a acção branqueadora do **Perfect Bleach Office** não seja prejudicada, quaisquer excessos maiores do **LC Dam** que se encontrem na superfície do esmalte dentário devem ser removidos com um instrumento manual adequado (p. ex. sonda, raspador ou cureta). O **LC Dam** deve ser aplicado também sobre os primeiros dentes vizinhos do arco que não serão branqueados. Os espaços interproximais devem ser igualmente selados com o **LC Dam** para proteger as papilas interdentais da oxidação. Após a aplicação, fechar novamente a seringa com a tampa. Logo que o **LC Dam** tiver sido fotopolimerizado por completo (ver acima), o tratamento branqueador pode ser iniciado directamente.

Depois de concluir os procedimentos branqueadores e remover os restos do gel branqueador, pode retirar o **LC Dam** facilmente com um instrumento (ver acima). Em geral, o material pode removido completamente em poucas porções grandes. Se permanecerem restos do material nos espaços interproximais, remova-os com uma sonda ou fio dentário. De seguida, deixar o paciente enxaguar bem a boca com água.

**Avisos, informações, precauções, contra-indicações:** O uso de **LC Dam** é contra-indicado para os pacientes com hipersensibilidade conhecida aos componentes do produto (metacrilatos, BHT). Caso surjam irritações ou reacções alérgicas durante o tratamento, interrompa-o imediatamente, remova o **LC Dam** e enxagúe a área tratada abundantemente com água. Se necessário, encaminhar o paciente para um médico. As substâncias fenólicas, especialmente os preparados contendo eugenol e timol, devem ser evitadas, pois afectam a polimerização do material.

**Armazenamento:**

**LC Dam** deve ser armazenado a temperaturas entre 2°C e 23°C (no frigorífico ou à temperatura ambiente). Não utilizar o material após expirar o prazo de validade.

Os nossos preparados são desenvolvidos para uso no sector odontológico. No que se refere à aplicação dos preparados por nós fornecidos, as nossas instruções e recomendações verbais e/ou escritas estão desprovidas de qualquer compromisso, estando de acordo com os nossos conhecimentos. As nossas instruções e/ou conselhos não isentam o utilizador de examinar os preparados por nós fornecidos no que se refere à adequação às aplicações pretendidas. Dado que a aplicação dos nossos produtos não é efectuada sob o nosso controlo, esta é da exclusiva responsabilidade do utilizador. Naturalmente, asseguramos a qualidade dos nossos preparados em conformidade com as normas existentes e de acordo em as condições gerais de venda e entrega.

**(IT)**

**Diga gengivale fotopolimerizzabile  
Istruzioni per l’uso**

**LC Dam** è un composito fotopolimerizzabile per la copertura della gengiva e dei denti adiacenti durante il trattamento di sbiancamento. Serve come barriera contro la sostanza sbiancante altamente concentrata, proteggendo i tessuti molli e i denti che non devono essere sbiancati.

**Indicazioni:**

**LC Dam** copre e protegge la gengiva e i denti adiacenti durante il trattamento sbiancante professionale (in studio).

**Uso:**

Prima di iniziare il trattamento, lasciare che il materiale raggiunga la temperatura ambiente e inserire il retrattore labiale. Creare un’area di trattamento relativamente asciutta nel modo usuale, cioè con rulli di cotone e siringa ad aria. Rimuovere il cappuccio e applicare una cannula alla siringa. Applicare **LC Dam** in sezioni di due o tre denti sulla gengiva che delimita il dente, polimerizzare brevemente con la lampada e poi proseguire con la fotopolimerizzazione completa di ciascun elemento. Sono adatti dispositivi di fotopolimerizzazione standard. Il tempo di esposizione è di 20 secondi per strato con un’emissione di luce di 100 mW/cm². Abbreviare di conseguenza il tempo di esposizione in caso di emissione di luce a potenza più elevata e prolungarlo in caso di emissione più bassa. Per ottenere un effetto barriera è sufficiente una striscia larga 4 - 6 mm e spessa da 1,5 a 2 mm. Per assicurare un’efficace protezione della gengiva, è necessario coprire ulteriormente circa 0,5 mm di sostanza dentale cervicale.

Per non influire negativamente sull’effetto sbiancante di **Perfect Bleach Office**, è necessario eliminare eventuali eccessi più grossi di **LC Dam** dallo smalto dentale mediante uno strumento manuale adatto (per es., una sonda, uno scaler o una curette). **LC Dam** deve essere applicato anche sopra il dente che non deve essere sbiancato. Anche gli spazi interdentali devono essere sigillati con **LC Dam** per proteggere la papilla interdentale dall’ossidazione. Dopo l’applicazione, richiudere la siringa con il cappuccio protettivo. Il trattamento sbiancante può essere iniziato subito dopo la completa fotopolimerizzazione di **LC Dam** (vedi sopra). Una volta completato lo sbiancamento e rimossi tutti i residui di gel sbiancante, è possibile rimuovere facilmente **LC Dam** mediante uno strumento (vedi sopra). Normalmente, il materiale può essere asportato rapidamente in pochi pezzi. Rimuovere eventuali residui di materiale dagli spazi interdentali con una sonda o con filo interdentale. Lasciare che il paziente sciacqui il cavo orale con abbondante acqua.

**Informazioni, indicazioni, precauzioni, contro-indicazioni:**

**LC Dam** è controindicato in caso di pazienti con ipersensibilità nota agli ingredienti del prodotto (metacrilato e BHT). **LC Dam** è controindicato in pazienti ipersensibili al metacrilato. In caso di irritazione e/o reazione allergica durante l’applicazione, interrompere immediatamente il trattamento, rimuovere **LC Dam** e sciacquare l’area con abbondante acqua. Se necessario, consultare un medico.

Le sostanze fenoliche, soprattutto i prodotti contenenti eugenolo e timolo, possono impedire la polimerizzazione e devono, quindi, essere evitati.

**Conservazione:**

Conservare **LC Dam** a una temperatura compresa tra 2°C e 23°C (in frigorifero o a temperatura ambiente). Non utilizzare il prodotto dopo la data di scadenza.

I nostri preparati sono stati sviluppati per essere utilizzati in odontoiatria. Per quanto riguarda l’applicazione dei prodotti da noi forniti, le informazioni verbali e/o scritte sono fornite secondo le nostre competenze e senza obblighi. Le informazioni e/o i suggerimenti forniti non esonerano dall’esaminare la documentazione relativa alla loro idoneità per gli scopi desiderati. Dato che l’utilizzo dei nostri prodotti non è sotto il nostro controllo, l’utilizzatore è pienamente responsabile del loro uso. Naturalmente, noi garantiamo la qualità dei nostri prodotti secondo gli standard esistenti e la loro corrispondenza alle condizioni indicate nei termini di vendita e di fornitura.



**NL**

### Lichthardende gingivabescherming Gebruiksaanwijzing

**LC Dam** is een lichthardend composiet voor het afdekken van het tandvlees en de buurelementen gedurende een bleekbehandeling van de tanden. Het dient als barrière voor hoog geconcentreerde bleekmiddelen en beschermt het omliggende zachte weefsel en de niet te bleken tanden.

**Toepassingsgebied:** Bedekken en beschermen van het tandvlees en buurelementen gedurende een bleeksessie in de tandartspraktijk (Office bleken).

**Toepassing:**

Voor behandeling het materiaal op kamertemperatuur brengen en wanghouder plaatsen. Het toepassingsgebied zoals te doen gebruikelijk bijvoorbeeld met wattenrollen en lucht-blazer relatief droog maken. Het dopje verwijderen en een canule op het spuitje aanbrengen.

Breng **LC Dam** aan in gedeeltes van 2 tot 3 tanden op het aangrenzende gingiva, kort met de polymerisatielamp belichten, elk gedeelte daarna volledig met de polymerisatie belichten. Voor het lichtharden van het materiaal zijn de standaard in de handel verkrijgbare lampen geschikt. De belichtingstijd voor een lamp met 1000 mW/cm² bedraagt 20 seconden per laag. Bij lampen met een hogere lichtintensiteit is de belichtingstijd naar verhouding te verkorten en bij lampen met een lagere belichtingstijd te verlengen. Voor de barrière-werking is een 4 - 6 mm brede streep van 1,5 tot 2 mm dikte toereikend. Om een effectieve bescherming van de gingiva te waarborgen moet ongeveer 0,5 mm van de cervicale tand substantie eveneens bedekt worden. Om de bleekwerking van **Perfect Bleach Office** niet te beïnvloeden moet eventueel aanwezig overschot van **LC Dam** op het tandglazuur met een geschikt handinstrument verwijderd worden (bijvoorbeeld sonde, scaler, curette). **LC Dam** moet met inbegrip van de eerste niet te bleken tanden aangebracht worden. De interdentale ruimten moeten eveneens met **LC Dam** afgesloten worden om de interdentale papillen voor oxidatie te behoeden. Na toepassing het spuitje met het afsluitdopje weer afsluiten. Het bleken kan na het zorgvuldig lichtharden van **LC Dam** (zie hierboven) beginnen. Het einde van de bleekbehandeling en het verwijderen van bleekgel hsten kan de **LC Dam** met behulp van een instrument (zie hierboven) probleemloos verwijderd worden. Het materiaal laat zich in het algemeen compleet in slechts enkele grote stukken verwijderen. Als interdentaal stukken blijven zitten deze met een sonde of tandflos verwijderen. De patiënt aansluitend grondig laten spoelen.

**Informatie, indicatie, voorzorgmaatregelen, contraïndicaties:**

Bij patiënten met bekende overgevoeligheid voor aanwezige inhoudsstoffen (methacrylaten, BHT) is de toepassing van **LC Dam** contra-geïndiceerd. Treden gedurende de behandeling irritaties en allergische reacties op, de behandeling direct afbreken, **LC Dam** verwijderen en het behandelde oppervlak grondig met water spoelen. Indien nodig de patiënt naar een arts verwijzen.

Fenolische materialen, zeker eugenol- en tijmbevattende preparaten verstoren de uitharding en moeten vermeden worden.

**Opslag:**

**LC Dam** op slaan bij een temperatuur van 2°C – 23°C (koelkast of kamertemperatuur). Materiaal na het verlopen van de houdbaarheidsdatum niet meer gebruiken.

Onze preparaten worden ontwikkeld voor gebruik in de tandheelkunde. Voor het gebruik van door ons geleverde preparaten geldt dat onze mondelinge en/of schriftelijke aanwijzingen naar beste weten worden gegeven, maar dat deze niet bindend zijn. Onze aanwijzingen en/of adviezen ontslaan u niet van de plicht de door ons geleverde preparaten op hun geschiktheid voor het beoogde doel te keuren. Aangezien het gebruik van onze preparaten gebeurt buiten onze controle is deze uitsluitend voor uw eigen verantwoording. Uiteraard garanderen wij de kwaliteit van onze preparaten in overeenstemming met de bestaande normen als ook in overeenstemming met de voorwaarden als vastgelegd in onze algemene leverings- en verkoopsvoorwaarden.

**DK**

### Lyshærdende gingivabeskyttelse Brugsanvisning

**LC Dam** er en lyshærdende komposit til at dække gingiva og nabotænderne ved tandblegning. Den beskytter mod højkoncentrerede blegningsmidler og det omkringliggende bløde væv og tænder, der ikke skal bleges.

**Anvendelsesområder:**
**LC Dam** dækker og beskytter gingiva og nabotænderne ved blegebehandling på klinikken (klinikblegning).

**Påføring:**

For behandlingen startes skal materialet have stuetemperatur og isæt kind retraktoren. Lav et relativt tørt behandlingsområde på den sædvanlige måde, f.eks. med bomuldsruller og luftsprøjte. Fjern beskyttelseshætten og påfør en kanyle på sprøjten.

Påfør **LC Dam** på gingiva og de tilstødende tænder i sektioner af 2 til 3 tænder og lyshærd derefter hver sektion kortvarigt med polymeriseringslampen og lyshærd derefter hver sektion helt. Konventionelle polymeriseringsenheder er egnet til lyshærdning af materialet. Hærdningstiden er 20 sekunder pr. lysguideenheder for en lampe med en lyseffekt på 1000 mW/cm². Forkort varigheden af eksponeringen i overensstemmelse hermed for lamper med en lavere effekt-tæthed. A 4 - 6 mm bred strimmel på 1,5 til 2 mm tykkelse vil være tilstrækkelig for at sikre, at barrieren yder en effektiv beskyttelse. Ca. 0,5 mm af det cervicale hårde væv skal også være dækket for at sikre en effektiv beskyttelse af gingiva. Fjern eventuelt store overskydende mængder af **LC Dam** fra tandemaljen med et egnet håndinstrument (f.eks. sonde, scaler eller curetter) for at forebygge en forringelse af blegningseffekten af **Perfect Bleach Office**. **LC Dam** skal påføres op til og inklusiv den første tand, der ikke skal bleges. Interdentalrummene skal også forsegles med **LC Dam** for at beskytte den interdentale papilla mod oxidering. Forsegl sprøjten med beskyttelseshætten efter påføring.

Blegningen kan begynde omgående efter at **LC Dam** er blevet grundigt lyshærdet (se ovenfor).

**LC Dam** kan let fjernes med et instrument (se ovenfor) ved afslutningen af blegningen og fjernelsen af alt tilbageværende blegegel. Materialet kan normalt fjernes i få større stykker. Fjern eventuelt overskydende materiale fra de interdentale områder med en sonde eller tandtråd. Lad patienterne skylle munden grundigt med vand bagefter.

**Information, indikationer, forholdsregler, kontraindikationer:**

**LC Dam** er kontraindikeret til patienter med kendt allergi over for produkt ingredienserne (methacrylat og BHT). Hvis irritation på grund af en allergisk reaktion skulle opstå, skal behandlingen omgående stoppes og **LC Dam** skal fjernes, og behandlingsområdet skylles med rigeligt vand og patienten hevises til en læge, hvis nødvendigt. Fenolsubstanser, især produkter der indeholder eugenol og thymol fører til manglende hærdning og skal derfor undgås.

**Opbevaring:**

Opbevar **LC Dam** ved en temperatur på mellem 2°C - 23°C (køleskabs- eller stuetemperatur). **LC Dam** må ikke anvendes efter udløbsdatoen.

Vore præparater udvikles til brug inden for dentalområdet. Vores mundtlige henholdsvis skriftlige anvisninger og rådgivning om brug af vore præparater er afgivet uforbindende og i overensstemmelse med vores bedste viden. De bør imidlertid under alle omstændigheder selv forvisse Dem om, at præparatet er egnet til det påtænkte formål. Eftersom anvendelsen af vore præparater ikke er underlagt vor kontrol, er denne udelukkende på Deres eget ansvar. Vi garanterer naturligvis for, at kvaliteten af vore præparater opfylder eksisterende normer samt de standarder, som er fastlagt i vore generelle salgs- og leveringsbetingelser.

**FI**

### Valokovetteinen ikenen suoja Käyttöohjeet

**LC Dam** on valokovetteinen yhdistelmämuovi peittääkseen ikenen ja viereiset hampaat valkaisutoimenpiteen aikana. Se suojaa erittäin konsentroituneita valkaisussa vaikuttavia aineita vastaan ja suojaa ympäröivää pehmytkudosta ja niitä hampaita, joita ei ole tarkoitus valkaista.

**Käyttöalueet:**
**LC Dam** peittää ja suojaa ientä ja viereisiä hampaita vastaanotolla tapahtuvan valkaisutoimenpiteen aikana (vastaanotolla tapahtuva valkaisu).

**Käyttö:**

Ennen hoidon aloittamista, anna materiaalin saavuttaa huoneen lämpötila ja aseta suunaukipitäjä paikoilleen.

Luo suhteellisen kuiva hoitoalue tavalliseen tapaan, esim. vanurullien ja ruiskun valmistelun avulla. Poista ruiskusta suojakorkki ja kiinnitä viejäkärki sen päähän. Levitä **LC Dam** ikenen päälle ja viereisiin kahteen tai kolmeen hampaaseen, valokoveta kukin osa lyhyesti kovettajalaitteella ja sen jälkeen valokoveta kukin alle kerrallaan täydellisesti. Perinteiset valokovettajalaitteet soveltuvat materiaalin valokovettamiseen.

Kovettumisaika on 20 sekuntia valokärjen lampun halkaisijan osalta ja valoteho on 1000 mW/cm². Lyhennä lampun altistuksen kestoa korkeammalla teholla ja pidennä altistuksen kestoa lampun matalammalla tehon tiheydellä.

4 - 6 mm leveä kaistale, mikä on paksuudeltaan 1.5 - 2 mm, riittää aikaansaamaan tehokkaan suojan. Kervikaalialueen kovakudosa täytyy myös suojata varmistakseen ikenen tehokkaan suojauksen.

Poista **LC Damin** kaikki suuret ylimäärät hampaan kiilteeltä siihen soveltuvalla käsi-instrumentilla (esim. sondilla, karverilla tai kyretillä) ehkäisten **Perfect Bleach Office** valkaisuaineen tehon heikkenemisen. **LC Dam** tulee applikoida kaikkiin hampaisiin, joita ei ole tarkoitus valkaista. Hammasväilit täytyy myös suojata **LC Damilla** suojatakseen hammasväilen papilla aluetta hapettumiselta. Käytön jälkeen sulje ruisku sen suojakorkilla. Valkaisuhoito voidaan aloittaa heti **LC Damin** huolellisen valokovettamisen jälkeen (ks.edellä). **LC Dam** voidaan helposti poistaa instrumentilla (ks. edellä) valkaisutoimenpiteen jälkeen sekä myös valkaisugeeliin jäännökset voidaan poistaa helposti. **LC Dam** voidaan yleensä poistaa suurina paloina kerrallaan. Poista kaikki jäännösmateriaali hammasväleistä sondilla tai hammaslangalla. Anna potilaan huuhtoa suunsa vedellä jälkeenpäin.

**Tietoja, indikaatiot, varotoimenpiteet, kontraindikaatiot:**
**LC Dam** ei sovi potilaille, joilla todettuja yliherkkyyskiä tuotteen ainesosille (metakrylaatti ja BHT). Jos ilmenee ärsytystä allergiselle reaktiolle, lopeta hoito välittömästi ja poista **LC Dam** ja huuhtele hoidettava alue runsaalla vedellä. Ohjaa potilas lääkärin luokse tarvittaessa. Fenolipitoiset aineet, etenkin eugenolia ja tymolia sisältävät, häiritsevät kovettumista eli niitä on vältettävä.

**Säilytys:**
Säilytä **LC Dam** huoneen lämpötilassa 2°C - 23°C (jääkaapissa tai huoneen lämpötilassa). Älä käytä **LC Dam** sen viimeisen käyttöpäiväyksen jälkeen.

Tuotteemme on kehitetty hammaslääkintäkäyttöön. Toimitamiemme tuotteiden käyttöä koskevat suulliset ja/tai kirjalliset tiedot ovat käytössämme olleiden parhaiden tietojemme mukaisia ja ne eivät ole velvoittavia. Antamamme tiedot tai neuvot eivät vapauta käyttäjää arvioimasta toimittamiemme tuotteiden soveltuvuutta aiottuun käyttöön. Koska emme voi valvoa toimittamiemme tuotteiden käyttöä, käyttäjä on itse täysin vastuussa niiden käytöstä. Takaamme luonnollisesti valmisteidemme voimassa olevien standardien mukaisen laadun ja myyntiä sekä jakelua koskevien yleisten sopimus-ehtojen mukaisuuden.

**NO**

### Lysherdende gingiva-beskyttelse Bruksanvisning

**LC Dam** er en lysherdende kompositt for tildekking av gingiva og nabotenner under en blekeprosess. Den lager en beskyttelse mot høykonsentrert blekegel og beskytter det omliggende myke vev og tenner som ikke skal blekes.

**Bruksområder:**
**LC Dam** dekker og beskytter gingiva og nabotenner under blekeprosess som blir utført på en klinikk (klinikklekking).

**Applikasjon:**
La materialet nå romtemperatur før behandlingen starter og sett inn leppeholderen. Tørrlegg behandlingsområdet på vanlig måte, f.eks med bomullsruller og/eller lufttørrking. Fjern beskyttelseshetten på sprayten og sett på en blandespiss.

Appliser **LC Dam** på gingiva ved å dele opp tennene i seksjoner på to til tre tenner, lysherd hver seksjon lett med herdelampen, for deretter å lysherde hver seksjon komplett. Vanlige herdelamper kan brukes til lysherdingen. Herdetiden er 20 sekunder pr. diameter på lyslederen for en herdelampe med ytelse 1000 mW/cm². Herdetiden kan forkortes for lamper med høyere ytelse, og må forlenges for lamper med lavere ytelse. En 4 – 6 mm bred stripe på 1,5 – 2 mm tykkelse er nok for å skape tilstrekkelig beskyttelse. Ca 0,5 av det cervikale harde vevet skal alltid dekkes for å sikre god nok beskyttelse mot gingiva. Fjern alt overflødig materiale **LC Dam** fra tennene med et egnet instrument (f.eks sonde, scaler eller curette), for å hindre svekkelse av blekeprosessen ved **Perfect Bleach Office**. **LC Dam** må appliseres opp til og med inkludert den første tannen som ikke skal blekes. De interdentale rommene skal alltid være forseglet med **LC Dam** for å forhindre den interdentale pappille fra oksidering. Sett på beskyttelseshetten på sprayten etter applisering.

Blekeprosessen kan startes umiddelbart etter at **LC Dam** er lysherdet (se over).

**LC Dam** kan lett fjernes med et instrument (se over) etter avslutning av blekeprosessen, eller ved fjerning av overflødig blekegel. Materialet kan normalt fjernes i noen få store stykker. Fjern alt overskytende materiale fra det interdentale området med en sonde eller tråd. La deretter pasienten skylle munnen med vann.

**Informasjon, indikasjoner, forhåndsregler, kontraindikasjoner:**

**LC Dam** skal ikke brukes på pasienter med kjent hypersensitivitet mot produktets ingredienser (methakrylat og BHT). Dersom irritasjon eller en allergisk reaksjon skulle oppstå, stoppes behandlingen umiddelbart og **LC Dam** fjernes. Behandlingsområdet skylles deretter med mye vann. Henvis pasienten til lege om nødvendig. Fenol-substanser, spesielt produkter inneholdende eugenol, og thymol kan forsinke eller forhindre herdeprosessen.

**Lagring:**
**LC Dam** skal lagres i temperaturer mellom 2°C og 23°C (Kjølskapstemperatur med riktig temperatur). **LC Dam** skal ikke brukes etter utløp av holdbarhetsdato.

Våre produkter er utviklet for bruk i dentalbransjen. Når det gjelder våre produkter er våre muntlige eller skriftlige informasjoner gitt etter beste viten og uten forpliktelse. Vår informasjon og våre anbefalinger fritar deg ikke for ansvaret for at produktet brukes til det produktet er ment for. Siden bruk av våre produkter skjer uten vår kontroll er den fullstendig på eget ansvar. Selvfølgelig garanterer vi for kvaliteten på våre produkter som følger internasjonale standarder og de betingelser som er stipulert i våre generelle salgs- og leveringsbetingelser.

**SE**

### Ljushärdande gingivaskydd Bruksanvisning

**LC Dam** är en ljushärdande komposit för täckning av gingivan och intilliggande tänder vid blekningsterapi. Den ger en barriär mot högkoncentrerade blekningsgeler och skyddar den omgivande mjukvävnaden och tänder som inte ska blekas.

**Applikationsområden:**
**LC Dam** täcker och skyddar gingivan och granntänder under blekningsterapi som utförs på kliniken (klinikblekning).

**Applisering:**
Låt materialet uppnå rumstemperatur innan behandlingen påbörjas och placera munvinkelhållare. Skapa ett relativt torrt behandlingsområde på vanligt sätt, t ex med bomullsrullar och luftblåstring. Avlägsna skyddshatten och montera en spets på sprutan.

Applícera **LC Dam** på gingivan vid tanden i sektioner om två till tre tänder, ljushårda varje sektion lätt med lampa och ljushårda därefter varje sektion helt. Konventionella apparater för ljushärdning är lämpliga för härdning av materialet. Härdningstiden är 20 sekunder per ljusledarens diameter för en lampa med en effekt på 1000 mW/cm². Minska expone-ringstiden på adekvat sätt för lampor med högre ljusintensitet och förläng den för lampor med lägre effekt. Ett 4 - 6 mm brett band med en tjocklek av 1,5 till 2 mm är tillräckligt för att säkerställa att barriären ger ett effektivt skydd. Cirka 0,5 mm av den cervikala hårdvävnaden måste också täckas för att ge gingivan ett effektivt skydd. Avlägsna eventuella stora överskott av **LC Dam** från emaljen med hjälp av ett lämpligt instrument (t ex sond, scaler eller curette) för att förhindra att blekningseffekten hos **Perfect Bleach Office** försämras. **LC Dam** måste appliceras fram till och med den första tanden som inte ska blekas. De interdentala utrym-mena måste också förseglas med **LC Dam** för att skydda den interdentala papillen från oxidation. Sätt på skyddshat-ten på sprutan efter applíceringen.

Blekningsbehandlingen kan påbörjas direkt efter att **LC Dam** har härdats omsorgsfullt (se ovan).

**LC Dam** kan enkelt avlägsnas med ett instrument (se ovan) efter att blekningen är färdig och alla rester av blekningsge-len avlägsnats. Materialet kan normalt avlägsnas helt i några få stora bitar. Ta bort eventuellt kvarblivande material i interdentala områden med en sond eller tandtråd. Låt patienten skölja ordentligt med vatten efteråt.

**Information, indikationer, varningar och kontraindikationer:**

**LC Dam** är kontraindicerat för patienter med känd hypersensibilitet för ingredienser i produkten (metakrylat och BHT). Om irritation eller en allergisk reaktion uppstår, avbryt omedelbart behandlingen, avlägsna **LC Dam** och spola behandlingsområdet med rikligt med vatten. Remittera patienten till läkare om nödvändigt. Fenoliska substanser, särskilt produkter med eugenol och tymol, kan leda till försämrad härdning och bör undvikas.

**Förvaring:**
Förvara **LC Dam** vid temperaturer mellan 2°C - 23°C (kylskåp eller rumstemperatur). Använd inte **LC Dam** efter utgångsdatum.

Våra beredningar är utvecklade för dentalområdet. Den information vi lämnat avspeglar vår kunskap i dagsläget om användning av produkten, men innebär ingen garanti från vår sida. Våra muntliga eller skriftliga upplysningar och/eller råd befriar inte användaren från skyldigheten att själv bedöma huruvida produkten är lämplig för det avsedda ändamålet. Eftersom vi inte kan styra hur produkten används faller hela ansvaret på användaren i det enskilda fallet. Vi garanterar naturligtvis att vår produkt uppfyller kraven i tillämpliga standarder och motsvarar de villkor som anges i våra allmänna försäljnings- och leveransvillkor.

**Last revised: 03/2011**

**VOCO GmbH**  
**Anton-Flettner-Str. 1-3**  
**27472 Cuxhaven**  
**Germany**

**Phone +49 (4721) 719-0**  
**Fax +49 (4721) 719-140**  
**e-mail: marketing@voco.com**  
**www.voco.com**





# VOCO

## LC Dam

<b>(GR)</b>	<b>Φωτο-πολυμεριζόμενο υλικό προστασίας ούλων</b>	<b>(CE)</b>
	<b>Οδηγίες χρήσης</b>	

Το **LC Dam** είναι ένα φωτο-πολυμεριζόμενο υλικό σύνθετης ρητίνης για κάλυψη των ούλων και των γειτονικών δοντιών κατά την θεραπεία λεύκανσης. Παρέχει προφύλαξη από τα υψηλά ποσοστά λευκαντικού παράγοντα και προστασία των γύρω μαλακών ιστών και των δοντιών που δεν σκοπεύουν σε λεύκανση.

**Πεδία εφαρμογής:**
Το **LC Dam** καλύπτει και προστατεύει τα ούλα και τα γειτονικά δόντια κατά την θεραπεία λεύκανσης που διεξάγεται σε οδοντιατρείο (λεύκανση στο ιατρείο).

**Εφαρμογή:**

Πριν από την έναρξη της θεραπείας, επιτρέψτε στο υλικό να φτάσει σε θερμοκρασία περιβάλλοντος και εισάγετε τον στοματοδιαστολέα. Δημιουργήστε ένα σχετικά στεγνό πεδίο εφαρμογής με τον γνωστό τρόπο, δηλαδή με τολύπια βάμβακος και ρεύμα αέρος. Αφαιρέστε το προστατευτικό καπάκι και εφαρμόστε ένα ρύγχος εφαρμογής στη σύριγγα. Τοποθετήστε το **LC Dam** πάνω στα ούλα ενώνοντας τα παρακείμενα δόντια ανά τμήματα των δύο-τριών δοντιών, φωτο-πολυμερίστε κάθε τμήμα εν τάχει με λάμπα πολυμερισμού και στη συνέχεια φωτο-πολυμερίστε ολοκληρωτικά κάθε τμήμα.

Οι κλασικές συσκευές πολυμερισμού είναι κατάλληλες για τον φωτο-πολυμερισμό του υλικού. Ο χρόνος πολυμερισμού είναι 20 δεύτερα ανά διάμετρο του ρύγχους φωτός, για λάμπα με ισχύς φωτός 1000 mW/cm². Μειώστε την διάρκεια έκθεσης αντιστοίχως για λάμπες με υψηλότερη ένταση ισχύος και επιμηκύνετε την διάρκεια έκθεσης αντιστοίχως για λάμπες με ισχύς φωτός 1000 mW/cm². Μειώστε την διάρκεια έκθεσης αντιστοίχως για λάμπες με ισχύς φωτός 1.5 με 2 mm θα διασφαλίσει μια επαρκή προφύλαξη που θα παρέχει αποτελεσματική προστασία. Περίπου 0.5 mm σκληρού οδοντικού ιστού στην περιοχή του αυχένα θα πρέπει επίσης να καλυφθεί για να εξασφαλιστεί η αποτελεσματική προστασία των ούλων. Αφαιρέστε οποιαδήποτε μεγάλη ποσότητα περιόσεις του **LC Dam** από την αδμαντίνη με ένα κατάλληλο εργαλείο χεριού (π.χ. ενδοδοντική μήλη, υπέρηχο ή ξέστρο) για να αποφύγετε την φθορά της λευκαντικής δράσης του **Perfect Bleach Office**. Το **LC Dam** θα πρέπει να τοποθετηθεί και να καλυφθεί μέχρι και το δόντι που δεν υπόκειται σε λεύκανση. Τα μεσοδόντια διαστήματα θα πρέπει επίσης να καλυφθούν με **LC Dam** για να προστατευθεί η μεσοδόντια θηλή από οξειδωση. Κλείστε καλά την σύριγγα με το προστατευτικό καπάκι μετά την εφαρμογή.

Η διαδικασία λεύκανσης μπορεί να ξεκινήσει αμέσως μετά τον προσεκτικό φωτο-πολυμερισμό του **LC Dam** (βλ. παραπάνω).

Το **LC Dam** μπορεί εύκολα να αφαιρεθεί με ένα εργαλείο (βλ. παραπάνω) μετά το πέρας της θεραπείας λεύκανσης και την αφαίρεση όλης της περιόσεις του λευκαντικού gel. Το υλικό φυσιολογικά μπορεί να αφαιρεθεί σε μερικά μεγάλα τεμάχια. Αφαιρέστε οποιαδήποτε υπολείμματα υλικού από τις μεσοδόντιες περιοχές με μια μήλη ή με οδοντικό νήμα. Τέλος επιτρέψτε στον ασθενή να ξεπλύνει το στόμα του επιμελώς με νερό.

**Πληροφορίες, ενδείξεις, προληπτικά μέτρα, αντενδείξεις:**
Το **LC Dam** αντενδείκνυται για ασθενείς με γνωστές ευαισθησίες στα συστατικά του υλικού (methacrylate και BHT). Σε περιπτώση που προκληθεί ερεθισμός από αλλεργική αντίδραση, σταματήστε αμέσως την θεραπεία, αφαιρέστε το **LC Dam** και ξεπλύνετε την περιοχή με άφθονο νερό. Εάν είναι απαραίτητο, παραπέμψτε τον ασθενή σε γιατρό. Φαινολικές ουσίες, ειδικά προϊόντα που περιέχουν ευγενόλη και θυμόλη, οδηγούν σε ανεπιτυχή πολυμερισμό και για τον λόγο αυτό θα πρέπει να αποφεύγονται.

**Αποθήκευση:**
Αποθηκεύστε το **LC Dam** σε θερμοκρασίες μεταξύ 2°C - 23°C (θερμοκρασία ψυγείου ή περιβάλλοντος). Μη χρησιμοποιείτε το **LC Dam** μετά την ημερομηνία λήξης του.

Τα παρασκευάσματά μας δημιουργήθηκαν για οδοντιατρική χρήση. Όσον αφορά στην εφαρμογή και χρήση των προϊόντων μας, οι πληροφορίες που δίνονται είναι βασισμένες στην πολυετή γνώση μας και δεν είναι υποχρεωτικές. Οι πληροφορίες και οι συμβουλές μας δεν αποκλείουν τη δική σας εξέταση και δοκιμή των προϊόντων ως προς την καταλληλότητα και την αποτελεσματικότητά τους. Όμως για οποιαδήποτε δοκιμή που γίνεται χωρίς τον δικό μας έλεγχο, η ευθύνη είναι αποκλειστικά του χρήστη. Φυσικά, εγγυόμαστε για την ποιότητα των παρασκευασμάτων μας σύμφωνα με τις υπάρχουσες ρυθμίσεις και ανάλογα με τους καθορισμένους γενικούς όρους πώλησης και διάθεσης.

<b>(RU)</b>	<b>ЛЦ Дам (LC Dam)</b>	<b>(PL)</b>
	<b>светоотверждаемая защита десны</b>	<b>Światłoutwardzalny materiał do ochrony dziąsła</b>
	<b>Инструкция по применению</b>	<b>Instrukcja użycia</b>

**ЛЦ Дам** это светоотверждаемый композит для покрытия десны и соседних зубов при проведении процедуры отбеливания. Он служит барьером для высококонцентрированных отбеливающих средств и защищает окружающие мягкие ткани и зубы, не подпадающие под отбеливание.

**Области использования:**
Покрытие и защита десны и соседних зубов во время проведения сеанса отбеливания в стоматологическом кабинете (офисное отбеливание).

**Способ применения:**

Перед началом процедуры довести материал до комнатной температуры, установить ретрактор щек. Провести относительно изоляции рабочей зоны обычным способом, напр., ватными валиками, и просушить воздухом. Снять защитный колпачок и надеть канюлю на шприц.

**ЛЦ Дам** нанести на десну, граничащую с тканями зубов, сегментами величиной в 2 - 3 зуба, провести кратковременную начальную полимеризацию фотополимерной лампой, затем, соответственно, провести полную полимеризацию. Для фотополимеризации материала подходят традиционные фотополимеризаторы. Время засветки при работе лампой с 1000 мВт/см² составляет 20 секунд на один диаметр светодиода, в лампах с более высокой плотностью светового потока время засветки сокращается, в лампах с менее высокой плотностью светового потока – соответственно увеличивается. Для создания барьера достаточно полосы шириной 4 – 6 мм и толщиной от 1,5 до 2 мм. Чтобы обеспечить эффективную защиту десны, необходимо дополнительно покрыть еще около 0,5 мм твердых тканей зуба. Чтобы не оказать отрицательного влияния на **Perfect Bleach Office**, следует подходящим ручным инструментом (напр., зонд, скейлер, кюрета) удалить с поверхности эмали возможные большие избытки **ЛЦ Дам**. **ЛЦ Дам** должен наноситься вплоть до первых, не подлежащих отбеливанию зубов включительно. Для защиты межзубных сосочков от окисления межзубные промежутки должны быть обязательно закрыты с помощью **ЛЦ Дам**. После завершения нанесения материала шприц следует сразу же плотно закрыть.

После тщательной полимеризации материала (см. выше) можно сразу же приступать к процедуре отбеливания. По окончании сеанса отбеливания и устранения остатков отбеливающего средства, **ЛЦ Дам** без проблем удаляется ручным инструментом (см. выше). Как правило, материал удаляется центральными фрагментами различной величины. Если в межзубных промежутках сохраняются остатки **ЛЦ Дам**, их следует удалить с помощью зонда или зубной нити. Затем попросить пациента тщательно прополоскать рот.

**Указания, показания, меры предосторожности и противопоказания:**

У пациентов с установленной гиперчувствительностью к составляющим компонентам (метакрилаты, BHT) использование **ЛЦ Дам** противопоказано. Если в процессе лечения возникает раздрация и аллергическая реакция, в таком случае требуется немедленно прервать сеанс, удалить **ЛЦ Дам**, а вовлеченную зону щедро промыть водой. В случае необходимости направить пациента к врачу. Фенольные вещества, в особенности эвгенол- и тимол-содержащие препараты, приводят к нарушению отверждения и поэтому следует избегать их применения.

**Хранение:**
**ЛЦ Дам** хранить при температуре 2°C - 23°C (в холодильнике или при комнатной температуре). После истечения срока годности препарат больше не применять.

Наши препараты разработаны для использования в стоматологии. Поскольку речь идет о применении поставляемых нами препаратов, наши устные и/или письменные указания, а также наша консультация, являются абсолютно честными и ни к чему не обязывающими. Наши указания и/или консультация не избавляют Вас от того, чтобы проверять поставляемые нами препараты на их пригодность к использованию в задуманных целях. Поскольку применение наших препаратов проводится без нашего контроля, ответственность за это ложится исключительно на Вас. Разумеется, мы гарантируем соответствие качества наших материалов действующим нормам, доставку и условия торговли - установленным стандартам.

<b>(PL)</b>	<b>Światłoutwardzalny materiał do ochrony dziąsła</b>	<b>(CZ)</b>
	<b>Instrukcja użycia</b>	<b>Světlem tuhnoucí ochrana gingivy</b>
	<b>Instrukcja użycia</b>	<b>Návod k použití</b>

**LC Dam** to światłoutwardzalny materiał kompozytowy przeznaczony do pokrycia dziąsła i sąsiadujących zębów podczas wybielania zębów. Zapewnia barierę dla wysoce stężonych środków wybielających oraz chroni otaczające tkanki miękkie i zęby przed niezamierzonym podrażnieniem i wybieleniem.

**Zastosowanie:**

**LC Dam** pokrywa i chroni dziąsło i sąsiadujące zęby podczas wybielania wykonywanego w gabinecie stomatologicznym.

**Sposób użycia:**

Przed rozpoczęciem leczenia należy założyć odchylacz policzków, a materiał powinien uzyskać temperaturę otoczenia. Leczoną okolicę dość dobrze osuszyć w tradycyjny sposób, np. przy użyciu waleczków bawełnianych lub strumienia powietrza. Usunąć nakrętkę ochronną i zamocować kaniałę na strzykawce.

**LC Dam** nanosić partiami na dziąsło otaczające dwa do trzech zębów sąsiadujących z leczonym zębem. Po nanieśieniu każdej partii krótko utwardzić światłem lampy polimeryzacyjnej, a następnie przeprowadzić pełną polimeryzeryzację. Utwardzać światłem konwencjonalnej lampy polimeryzacyjnej. Przy mocy lampy wynoszącej 1000 mW/cm² czas polimeryzacji obszaru odpowiadającej polu powierzchni przekroju światłowodu wynosi 20 sekund. W przypadku korzystania z lampy o wyższej lub niższej mocy należy odpowiednio skrócić lub wydłużyć czas naświetlania. Pasek o szerokości 4 do 6 mm i grubości 1,5 do 2 mm zapewnia skuteczną ochronę przed penetracją materiałów wybielających. Materiałem **LC Dam** należy pokryć również odcinek około 0,5 mm twardych tkanek zęba w okolicy szyjki, licząc od brzegu dziąsła, co zapewni jego skuteczną ochronę. Aby zapobiec upośledzeniu wybielającego działania materiału **Perfect Bleach Office**, znaczne naddatki materiału **LC Dam** na szklwicie należy usunąć przy pomocy odpowiedniego narzędzia (np. sondy, skalera czy kirety). **LC Dam** należy aplikować na pierwszy ząb sąsiadujący z wybielanym. Przestrzenie międzyzębowe należy uszczelnić materiałem **LC Dam**, co zapobiega utlenieniu tkanek miękkich brodawki międzyzębowej. Po użyciu strzykawkę zamknąć nakrętką ochronną. Wybielanie można rozpocząć bezpośrednio po utwardzeniu materiału **LC Dam** (patrz wyżej). **LC Dam** usuwa się z łatwością przy użyciu odpowiedniego narzędzia (patrz wyżej) po zakończeniu wybielania i usunięciu wszystkich pozostałości żelu wybielającego. Materiał zwykle usuwa się w kilku większych fragmentach. Wszelkie pozostałości materiału w przestrzeniach międzyzębowych należy usunąć sondą lub nitką dentystyczną. Następnie pacjent powinien dokładnie wypłukać jamę ustną.

**Informacje dodatkowe, wskazania, środki ostrożności, przeciwwskazania:**

Materiał **LC Dam** jest przeciwwskazany u pacjentów z rozpoznaną nadwrażliwością na składniki produktu (metakrylany i BHT). W razie wystąpienia podrażnień lub objawów alergicznych należy natychmiast przerwać leczenie, usunąć materiał **LC Dam** i obficie przepłukać leczony obszar wodą. W razie potrzeby skierować pacjenta do lekarza. Należy unikać stosowania substancji fenolowych, zwłaszcza zawierających eugenol i tymol, gdyż zaburzają one proces utwardzania.

**Przechowywanie:**

**LC Dam** przechowywać w temperaturze 2°C – 23°C (w temperaturze otoczenia lub warunkach chłodniczych). Nie stosować po upływie terminu ważności.

Oferowane przez nas preparaty opracowano do stosowania w stomatologii. Udzielamy ustnych i pisemnych porad dotyczących stosowania dostarczonych przez nas preparatów wedle naszej najlepszej wiedzy, nie możemy jednak ponosić za nie odpowiedzialności. Udzielane przez nas informacje i/lub porady nie zwalniają Państwa z obowiązku sprawdzenia przydatności dostarczonych przez nas preparatów do zamierzonych celów. Ponieważ stosowanie naszych produktów przebiega bez naszej kontroli, odpowiedzialność za ich prawidłowe użycie leży całkowicie po Państwa stronie. Oczywiście gwarantujemy najwyższą jakość naszych produktów spełniających obecnie obowiązujące normy oraz standardy opisane w ogólnych warunkach dostarczenia i sprzedaży produktów.

<b>(CZ)</b>	<b>Světlem tuhnoucí ochrana gingivy</b>	<b>(HU)</b>
	<b>Návod k použití</b>	<b>Fényre kötő inyvédő</b>
	<b>Návod k použití</b>	<b>Használati utasítás</b>

**LC Dam** je světlem tuhnoucí kompozitum ke krytí gingivy a sousedních zubů při bělení. Vytváří bariéru proti účinku vysoce koncentrovaných bělicích prostředků a chrání okolní měkké tkáně a zuby, které nejsou určeny k bělení.

**Oblast použití:**

**LC Dam** kryje a chrání gingivu a sousední zuby při bělení prováděném v zubní ordinaci (ordinačním bělení).

**Způsob použití:**

Před zahájením ošetření nechte materiál ohřát na pokojovou teplotu a nasadte tvářový retractor. Obvyklým způsobem připravte relativně suché pracovní pole, např. vatovými válečky a vduchovou pistolí. Sejměte ochranné víčko a na stříkačku nasadte kanylu.

Naneste **LC Dam** na gingivu přiléhající ke skupině dvou až tří ošetřovaných zubů, každou skupinu nejprve krátce vytvrdte světelnou polymerační lampou a poté každou skupinu vytvrdte úplně. Doba vytvrzování je u lampy se světelném výkonem 1000 mW/cm² 20 sekund na každý úsek del průměru světlovodu. U lamp s větším výkonem dobu vytvrzování zkraťte, u lamp s nižším výkonem dobu vytvrzování prodlužte. K účinné ochraně stačí jako bariéra 4 – 6 mm široké a 1,5 až 2 mm silné pásky. Aby byla gingiva skutečně účinně chráněna, je třeba zakrýt také zhruba 0,5 mm tvrdé zubní tkáně v oblasti krčku. Vhodným nástrojem (např. sonda, škrapka nebo kyreta) odstraňte ze sklovin veškeré větší přebytky **LC Dam**, aby nenarušily bělicí účinek **Perfect Bleach Office**. **LC Dam** se musí nanášet až k a včetně na první zub, který není určen k bělení. Mezizubní prostory je rovněž třeba zakrýt **LC Dam** - chránit interdentalní papily před oxidací. Po použití na stříkačku ihned nasadte ochranné víčko.

Samotné bělení je možné zahájit ihned po pečlivém světelném vytvrzení **LC Dam** (viz výše).

**LC Dam** lze po skončení bělení a odstranění zbytků bělicího gelu z úst vhodným nástrojem snadno odstranit (viz výše). Normálně jde materiál odstranit v několika velkých kusech. Sondou nebo dentální nití odstraňte veškeré zbytky materiálu z mezizubních oblastí. Poté požádejte pacienta, aby si ústa důkladně vypláchl vodou.

**Informace, indikace, upozornění, kontraindikace:**

**LC Dam** je kontraindikován u pacientů s prokázanou alergií na některou ze složek materiálu (metakrylát a BHT). Objeví-li se vlivem alergické reakce podráždění, ošetření okamžitě přerušte, odstraňte **LC Dam** a ošetřovanou oblast opláchněte velkým množstvím vody. Je-li to nutné, odešlete pacienta k odbornému lékaři.

Fenolické látky, zejména produkty obsahující eugenol a thymol, narušují polymeraci a neměly by se v kombinaci s tímto materiálem používat.

**Skladování:**

**LC Dam** skladujte při teplotě 2°C - 23°C (v chladničce nebo při pokojové teplotě). **LC Dam** nepoužívejte po vypršení data expirace.

Naše preparáty jsou vyvinuté pro použití v zubním lékařství. Příslušné informace o použití - ústní/psané jsou podány podle našich nejlepších znalostí, nicméně nezávazně. Na naše informace/ návod se nemůžete odvolávat v případě použití za jiným účelem, než je uvedeno v návodu. Užívání našich preparátů je plně zodpovědný za jejich správnou aplikaci. Zaručujeme samozřejmě kvalitu našich preparátů v souladu se stávajícími standardy a našimi obecnými dodacími a prodejními podmínkami.

<b>(HU)</b>	<b>Fényre kötő inyvédő</b>	<b>(RO)</b>
	<b>Használati utasítás</b>	<b>Barieră gingivală fotopolimerizabilă</b>
	<b>Használati utasítás</b>	<b>Instrucțiuni de folosire</b>

Az **LC Dam** fényre kötő kompozit az íny és a szomszédos fogak védelmére a fogfehéřítő kezelés idejére. Akadályt képez a magas koncentrációjú fehéřítőkkel szemben és védi a környező lágy szöveteket és fogakat, amelyeket nem akarunk fehéříteni.

**Alkalmazási területek:**

Az **LC Dam** lefedi és védi a fogínyt és a szomszédos fogakat a rendelőben végzett fogfehéřítő kezelés ideje alatt (rendelői fogfehéřítés).

**Alkalmazás:**

A kezelés megkezdése előtt az anyagnak el kell érnie a környezeti hőmérsékletet. Használjon szájerpeszt. A kezelési területnek viszonylag száraznak kell lennie, amit a szokásos módon pl.: vattatekercs, levegőáram segítségével biztosíthat. Vegye le a védőkupakot, és csatolja a kanült a fecskendő végére.

Applikálja az **LC Dam**-ot a gingívára, egyszerre két-három szomszédos fogny területre, majd rövid ideig világítsa meg polimerizációs lámpával, végül a teljes polimerizálás következik.

A hagyományos polimerizációs berendezések alkalmasak a fényre kötő inyvédő polimerizálására. A polimerizációs idő 20 másodperc 1000 mW/cm² fényerejű lámpa esetén. A nagyobb teljesítmény csökkentheti az expozíció időtartamát, az alacsonyabb teljesítményű lámpák pedig a fotopolimerizáció időtartamának meghosszabbodását eredményezik. A 4 - 6 mm széles és1,5 - 2 mm vastagságú gingiva mask elegendő annak biztosítására, hogy hatékony védelmet nyújtson. A fognyakon a kemény szövet körülbelül 0,5 mm-es részét is be kell vonni a gingiva hatékony védelme érdekében. A felesleges **LC Dam** a fogzománctól egy megfelelő kéziműszerrel (pl. szipca, tasakmérő vagy kűret) eltávolítható, hogy ne akadályozhassa a **Perfect Bleach Office** fehéřítő hatékonyságát. **LC Dam**-ot úgy kell applikálni, hogy még azok közül az első fog is védelem alá kerüljön, amelyeket már nem akar fehéříteni. A fogak közti interdentalis rést is le kell zárni **LC Dam**-mal, hogy megvédje a interdentalis papillát az oxidációtól. Alkalmazása után zárja vissza a fecskendőt a védősapka visszahelyezésével.

A fogfehéřítő kezelést az **LC Dam** teljes polimerizációja után azonnal el kell kezdeni (lásd fent).

Az **LC Dam** könnyen eltávolítható (eszközöket lásd fent) a fehéřítés befejezése, illetve a fehéřítő géll maradványainak teljes eltávolítása után. Az anyag általában néhány nagy darabban eltávolítható. Távolítsa el a maradék anyagot a fogak közötti területekről interdentalis kefe vagy fogselyem segítségével. Utána a páciens öblítsen.

**Információk, jelzések, óvintézkedések, ellenjavallatok:**

Tekintsen el az **LC Dam** alkalmazásától a termék összetevőivel szemben ismeretes allergia esetén (metakrilát és BHT). Amennyiben az irritáció hatására allergiás reakció lépne fel, hagyja abba a kezelést, azonnal távolítsa el **LC Dam**-ot és öblítsek ki a kezelés területét bó vízzel. Küldje a páciént orvoshoz, amennyiben szükséges. Fenol származékok, különösen az eugenol és a timol tartalmú termékek, gátolják az inyvédő polimerizációját, ezért ezeket el kell kerülni.

**Tárolás:**

Az **LC Dam**-ot 2°C - 23°C hőmérsékleten (hűtő, vagy a környezeti hőmérséklet) tárolja. Ne használja fel az **LC Dam**-ot a lejáratí idő letelte után.

Készítményünket fogorvosi felhasználásra fejlesztettük ki. Az általunk szállított termék információit legjobb tudásunk szerint, minden kötelezettség nélkül szóban és/vagy írásban megadtuk. Az általunk adott infomáció és/vagy tanács nem mentesíti Önt annak a megvizsgálásától, hogy az általunk szállított anyag megfelel-e az Ön alkalmazási céljainak. Mivel készítményünk alkalmazását nem tudjuk ellenőrizni, a felhasználó felelős az alkalmazásért. Természetesen garantáljuk készítményünk minőségét a fennálló szabványok szerint megfelelően azon általános feltételeknek, melyeket az értékesítés és a szállítás során kikötöttünk.

<b>(RO)</b>	<b>Barieră gingivală fotopolimerizabilă</b>	<b>(HU)</b>
	<b>Instrucțiuni de folosire</b>	<b>Fényre kötő inyvédő</b>
	<b>Instrucțiuni de folosire</b>	<b>Használati utasítás</b>

**LC Dam** este un compozit fotopolimerizabil pentru acoperirea gingiei și a dinților adiacenți în timpul tratamentului de albire. Acesta oferă o protecție împotriva agenților de albire cu concentrație ridicată și protejează mucoasa gingivală și suprafața dinților ce nu necesită tratament de albire.

**Domenii de aplicare:**

**LC Dam** acoperă și protejează gingia și dinții învecinați în timpul tratamentului de albire efectuat în cabinetul de medicină dentară (albire în cabinet).

**Aplicarea:**

Înainte de începerea tratamentului permiteți materialului să ajungă la temperatura ambiantă și introduceți un depărtator bucal. Realizați o zonă de lucru relativ uscată utilizați metodele convenționale ca de ex. rulouri de bumbac și utilizarea seringii cu aer. Scoateți capacul protectiv și atașați o canulă în capătul seringii.

Aplicați **LC Dam** pe gingia adiacentă dinților ce urmează a fi albiți în grupuri de doi trei dinți, polimerizați fiecare grup pe o perioadă scurtă cu ajutorul lămpii de polimerizare și apoi polimerizați complet. Pentru polimerizarea materialului se poate folosi orice dispozitiv convențional de fotopolimerizare. Timpul de polimerizare este 20 sec pentru lămpile de polimerizare cu o intensitate a luminii de 1000 mW/cm². Scurtați durata polimerizării pentru lămpile cu intensitatea luminoasă mai mare și măriti durata polimerizării pentru lămpile cu intensitatea mai mică. Pentru o protecție gingivală eficientă este suficient a se folosi un strat cu o lățime de 4 - 6 mm și cu o grosime de 1,5 - 2 mm. Aproximativ 0,5 mm de țesut dentar la nivelul cervical trebuie acoperit pentru a asigura o protecție eficientă a gingiei.

Eliminați cantitățile excesive de **LC Dam** de pe smalțul dentar cu un instrument de mână adecvat (ca de ex. sonda dentară, instrument de detartraj manual sau o chiuretă) pentru a preveni modificarea efectului de albire cu **Perfect Bleach Office**. **LC Dam** trebuie aplicat până la și inclusiv primul dinte ce nu trebuie albit. Spațiile interdentare trebuie deasemenena să fie sigilate cu **LC Dam** pentru a proteja papilele interdentare împotriva procesului de oxidare. Resigilați seringă cu capacul de protecție după aplicare. Tratamentul de albire poate începe imediat după ce **LC Dam** a fost fotopolimerizat corespunzător (a se vedea instrucțiunile de mai sus).

**LC Dam** poate fi îndepărtat cu ușurință cu un instrument (vezi mai sus) la finalizarea tratamentului de albire și îndepărtarea gelului de albit rezidual. Materialul poate fi complet eliminat, în mod normal, în câteva piese întregi de material. Îndepărtați orice material rămas în zonele interdentare cu ajutorul unei sonde sau ațe dentare. Pacienții trebuie să clătească bine cavitatea bucală imediat după aceea.

**Informații, indicații, precauții, contraindicații:**

**LC Dam** este contraindicat la pacienții cu alergii cunoscute la ingredientele produsului (metacrilati și BHT). Dacă apar reacții alergice, oprți imediat tratamentul, îndepărtați **LC Dam**-ul și clățiți zona cu apă în abundență. Cereți sfatul unui doctor dacă este necesar. Substanțele fenolice și în special produsele ce conțin eugenol și timol împiedică procesul de polimerizare și ca urmare trebuie evitate.

**Păstrarea:**

Păstrați **LC Dam** la temperaturi cuprinse între 2°C și 23°C (la frigider sau la temperatura ambiantă). A nu se folosi **LC Dam** după data expirării.

Produsele noastre au fost concepute pentru uz stomatologic. În ceea ce privește aplicarea produselor livrate de noi, informațiile verbale și/sau scrise au fost oferite în conformitate cu toate cunoștințele pe care le avem și fără nici o obligație. Informațiile și/sau sfaturile noastre nu vă scutesc de obligația de a examina materialele furnizate de noi din punct de vedere al potrivirii cu scopurile dumneavoastră. Aplicarea preparatelor aflându-se în afara controlului nostru, utilizatorul este pe de-a întregul responsabil pentru aplicare. Desigur, garantăm calitatea preparatelor noastre în conformitate cu standardele existente și în conformitate cu condițiile stipulate de termenii generali ai vânzării și livrării.



<b><span>BG</span></b>	<b>Фотополимеризираща гингивална защита</b>
<span></span>	<span></span>
<b>Инструкции за употреба</b>	<span></span>

**LC Dam** е фотополимеризиращ композит за покриване на гингивата и прилежащите зъби по време на избелваща терапия. Той осигурява бариера срещу силно концентрираните избелващи агенти и предпазва съседните меки тъкани и зъбите, които няма да бъдат избелвани.

**Области на приложение:**

**LC Dam** покрива и предпазва гингивата и съседните зъби при избелваща терапия, произведена в зъболекар-ския кабинет (избелване в кабинета).

**Приложение:**

Преди започване на процедурата оставете материала да достигне температурата на околната среда и поставете ретрактора на устните и бузите. Създайте относително сухо работно поле по обичайния начин, напр. с лигнинови ролки и въздушна струя. Свалете предпазната капачка и прикрепете канюла към спринцовката. Нанесете **LC Dam** върху гингивата, съседна на всеки зъб на сектори от два до три зъба, фотополимеризирайте всеки сектор за кратко време с лампа за фотополимеризация и след това завършете полимеризацията на всеки сектор. Конвенционалните лампи са подходящи за втвърдяване на материала. Времето за полимеризация е 20 секунди за участък с размер, равен на диаметра на светловода на лампа с мощност 1000 mW/cm². Намалете продължителността на експозицията при мощни лампи и я удължете при лампи с по-ниска интензивност на светлинния поток. Лента с ширина 4 – 6 mm и дебелина 1.5 до 2 mm е достатъчна за да осигури достатъчно ефективна защита. За да бъде гингивата добре защитена, трябва да се покрие около 0.5 mm от зъбната тъкан в областта на шийката. Ако има големи излишъци от **LC Dam**, отстранете ги от емайла на зъба с подходящ твърд инструмент (напр. сонда, инструмент за зъбен камък или кюрета), за да не се влоши избелващия ефект на **Perfect Bleach Office**. **LC Dam** се нанася до първия зъб, който няма да бъде избелван включително. Интерденталните пространства също трябва да бъдат изолирани с **LC Dam**, за да се предпазят интерденталните папили от окислителя. След употреба затворете спринцовката с предпазната капачка.

Избелването може да започне веднагаслед като **LC Dam** е бил внимателно фотополимеризиран (виж по-горе). **LC Dam** се сваля лесно с инструмент (виж по-горе) след завършване на избелването и след  отстраняване на всички остатъци от избелващия гел. Обикновено материалa пада напълно на някояго големи парчета. Почистете интерденталните пространства от остатъци със сонда или конец за зъби. Позволете на пациентите да изплакнат устата си с вода.

**Информация, индикации, предупреждения, контраиндикации:**

**LC Dam** е противопоказан при пациенти със свръхчувствителност към някоя от съставките на продукта (метакрилати и ВНТ). Ако настъпи раздразнение или алергична реакция, незабавно прекратете процедурата, свалете **LC Dam** и изплакнете третирания участък с много вода. Ако е необходимо, насочете пациентите към лекар. Фенолни съединения, особено продукти, съдържащи евгенол и тимол, пречат на полимеризацията и трябва да се избягват.

**Съхранение:**

Съхранявайте **LC Dam** при температури между 2°C - 23°C (в хладилник или на стайна температура). Не използвайте **LC Dam** след изтичане срока на годност.

Нашите продукти са предназначени за използване в стоматологията. Що се отнася до приложението на доставяните от нас продукти, устната и/или писмената информация, която предоставяме за тях е най-добрата, с която разполагаме. Тя не е задължителна. Нашата информация и/или препоръки не ви освобождават от задължението сами да изпробвате качествата на материала, отнесени към предназначенията му. Тъй като работата с нашите продукти е във от нашия контрол, потребителят е лично отговорен за използването им. Разбира се, ние гарантираме, че нашите продукти отговарят на съществуващите стандарти за качество и исквания към условията, които ние поставяме към продажбите и доставянето.

<b><span>SI</span></b>	<b>Svetlobno strjujoča gingivalna zaščita</b>
<span></span>	<span></span>
<b>Navodila za uporabo</b>	<span></span>

**LC Dam** je svetlobno strjujoč kompozit za prekrivanje desni ter sosednjih zob med postopkom beljenja zob. Služi kot bariera pred visoko koncentriranim sredstvom za beljenje ter varuje okoljna mehka tkiva ter zobe, ki jih ne nameravamo beliti.

**Področja uporabe:**

Prekrivanje in zaščita desni in sosednjih zob med postopkom beljenja v zobozdravstveni ordinaciji (Office-Bleaching).

**Uporaba:**

Pred posegom mora imeti material sobno temperaturo, uporabiti pa morate retraktor za ustnice. Predel, kjer izvajate poseg, morate kot običajno ohranjati relativno suh npr. z uporabo vatnih kroglic oz. tamponov in z aspiratorjem. Odstranite pokrovček ter kanilo nastavite na brizgo. **LC Dam** v razmikih od dva do treh zob nanesite na sosednjo gingivo, na kratko strdite s polimerizacijsko svetilko ter takoj nato popolnoma svetlobno strdite. Za svetlobno strjevanje materiala so primerne polimerizacijske naprave poljubnega proizvajalca. Čas osvetlitve za svetilko z jakostjo 1000 mW/cm² znaša 20 sekund na premer svetlobnega prevodnika, pri svetilkah z večjo jakostjo je treba čas osvetljevanja ustrezno skrajšati, pri svetilkah z manjšo jakostjo pa nasprotno ustrezno podaljšati. Za učinek bariere zadošča 4 - 6 mm širok trak debeline od 1,5 do 2 mm. Za zagotavljanje učinkovite zaščite gingive, je treba dodatno prekriti še približno 0,5 mm trde zobne substance zobnega vratu. Da ne bi okrnili belilnega učinka **Perfect Bleach Office**, je treba z ustreznim ročnim instrumentom (npr. s sondo, scalerjem, kireto) odstraniti morebitne večje presežke **LC Dam**-a na zobni sklenini.

**LC Dam** je treba nanesti do vključno prvega nebeljenega zoba. Prav tako je treba z **LC Dam**-om zapreti medzobne prostore, s čimer zaščitimo medzobne papile pred oksidacijo. Po uporabi je treba brizgo ponovno zapreti s pokrovčkom.

Po skrbnem svetlobnem strjevanju (glej zgoraj) **LC Dam**-a lahko neposredno začnemo s postopkom beljenja. Po končanem postopku beljenja in po odstranitvi vseh ostankov belilnega gela, lahko **LC Dam** brez težav odstranimo z instrumentom (glej zgoraj). Material je mogoče običajno odstraniti v celoti v nekaj večjih kosih. Če so v medzobnih prostorih ostanki, te odstranimo s sondo ali z zobno nitko. Nato pa naj si pacient skrbno izpere ustno votlino.

**Opozorila, indikacije, previdnostni ukrepi, kontraindikacije:**

Pri pacientih z znano preobčutljivostjo za sestavine (metakrilate, ВНТ) je uporaba **LC Dam**-a kontraindicirana. Če bi med postopkom nastopile iritacije in alergične reakcije, morate postopek beljenja takoj prekiniti, odstraniti **LC Dam** ter predel, kjer ste ga nanašali obilno izpirati z vodo. Po potrebi pacienta napotite k zdravniku.

Fenolne substance, še posebej pripravki, ki vsebujejo timol in evgenol vodijo v motnje v strjevanju, ter se jih je zato treba izogibati.

**Shranjevanje:**

**LC Dam** je treba shranjevati pri temperaturi od 2°C do 23°C (hladilnik ali sobna temperatura). Po preteku roka uporabnosti materiala ne uporabljajte več.

Naši preparati so razviti za uporabo v zobozdravstvu. Naša ustna in/ali pisna navodila in nasveti, ki zadevajo uporabo naših preparatov, temeljijo na našem najboljšem poznavanju in so neobvezujoča. Naša navodila in/ali nasveti vas ne osvobodijo lastne preizkušnje in presoje o primernosti za načrtovano uporabo naših preparatov. Ker poteka uporaba naših preparatov brez našega nadzora, nosite odgovornost zanjo sami. Seveda pa zagotavljamo kakovost naših izdelkov v skladu z obstoječimi normami ter v skladu s standardi, ki so določeni v naših splošnih dostavnih in prodajnih pogojih.

<b><span>SK</span></b>	<b>Svetlom tuhnúca ochrana gingivy</b>
<span></span>	<span></span>
<b>Návod na použitie</b>	<span></span>

**LC Dam** je svetlom tuhnúci kompozit na zakrytie gingivy a susediacich zubov počas ich ošetrenia bielením. Tento kompozit slúži ako bariéra pre bieliaci prostriedok s vysokou koncentráciou, ktorá chráni mákké tkanivo a zuby, ktoré sa nebielia.

**Oblasti použitia:**

Zakrytie a ochrana gingivy a susediacich zubov počas ich ošetrenia bielením u zubného lekára (ambulantné bielenie).

**Aplikácia:**

Pred ošetrením nechajte materiál zohriať na izbovú teplotu a nasadte pacientovi lícný retraktor. Oblasť ošetrenia vysušte bežným spôsobom, napr. vatovými tampónmi alebo odsávačkou. Odstráňte ochranný uzáver a nasadte kanylu na striekačku. Naneste **LC Dam** na gingivu tesne pri zuboch v častiach po dvoch až troch zuboch, každú časť krátko vytvrdte polymeryzačnou lampou, a potom úplne vytvrdte svetlom všetky časti. Na vytvrdzovanie materiálu svetlom sa hodia polymeryzačné prístroje, ktoré sú dostupné na trhu. Doba vytvrdenia svetlom v prípade lampy so svetelným výkonom 1000 mW/cm² je 20 sekúnd na priemer svetlovodu. U lámp s vyššou/nížšou výkonomou hustotou treba dobu vytvrdenia svetlom príslušným spôsobom skrátiť/predĺžiť. Na to, aby bariéra poskytovala účinnú ochranu, stačí nanesenie pásika so šírkou 4 – 6 mm a hrúbkou 1,5 – 2 mm. Na zaručenie účinnej ochrany gingivy je nutné ešte dodatočne zakryť približne 0,5 mm z cervikálneho tvrdého zubného tkaniva. Na dosiahnutie maximálneho bieliaceho účinku **Perfect Bleach Office** je potrebné pomocou vhodného nástroja (napr. sonda, dlátko, kyreta) odstrániť zo zubnej skloviny prebytočný kompozit **LC Dam**.

Kompozit **LC Dam** je nutné naniesť na všetky zuby, ktoré sa budú bieliť, vrátane prvého, ktorý sa už bieliť nebude. Na ochranu medzizubných papíl pred oxidáciou treba týmto kompozitom zakryť aj medzizubné priestory. Po nanesení nasadte na striekačku opätovne ochranný uzáver. Po dôkladnom vytvrdení kompozitu **LC Dam** svetlom (pozri vyššie) je možné okamžite začať s bieliacim ošetrením.

Po skončení bielenia a odstránení zvyškov bieliaceho gélu je možné **LC Dam** bez problémov odstrániť vhodným nástrojom (pozri vyššie). Za normálnych okolností je možné tento materiál odstrániť v niekoľkých veľkých kusoch. Prípadné medzizubné zvyšky odstráňte sondou alebo zubnou nitou. Následne požiadajte pacienta, aby si dôkladne vypláchol ústa vodou.

**Informácie, indikácie, opatrenia, kontraindikácie:**

Použitie kompozitu **LC Dam** je kontraindikované u pacientov so známou precitlivenosťou na niektorú zo zložiek (metakrylát, ВНТ). Ak by sa počas ošetrenia vyskytli dráždivé alebo alergické reakcie, ošetrenie treba okamžite prerušiť, odstrániť **LC Dam** a dôkladne vypláchnuť oblasť ošetrenia vodou. V prípade potreby odporučte pacientom návštevu lekára.

Fenolové látky, najmä prípravky obsahujúce eugenol a tymol, rušivo vplyvajú na proces vytvrdzovania a treba sa im vyhnúť.

**Skladovanie:**

Kompozit **LC Dam** treba skladovať pri teplote 2 °C – 23 °C (v chladničke alebo pri izbovej teplote). Nepoužívajte materiál po uplynutí dátumu expirácie.

Naše prípravky sú vyvíjané pre použitie v zubnom lekárstve. Čo sa týka použitia nami dodávaných prípravkov, sú naše slovné aj písomné pokyny, či naše rady dávané podľa najlepšieho vedomia a nezáväzne. Našími pokynmi a radami nie ste zbavení toho, aby ste si overili vhodnosť našich prípravkov pre zamýšľané účely použitia. Pretože k použitiu našich prípravkov dochádza bez našej kontroly, ste za ne zodpovední výhradne sami. Ručíme samozrejme za akosť našich prípravkov podľa platných noriem, ako aj podľa štandardu stanoveného v našich všeobecných dodacích a predajných podmienkach.

<b><span>LT</span></b>	<b>Šviesa kietinama apsauga dantenoms</b>
<span></span>	<span></span>
<b>Naudojimo instrukcija</b>	<span></span>

**LC Dam** yra šviesa kietinamas kompozitas dantenų ir šalia esančių dantų apsaugai dantų balinimo metu. Jis sukuria barjerą tarp didelės koncentracijos balinimo medžiagos ir minkščiųjų audinių bei kitų dantų, kurie nebus balinami.

**Panaudojimo indikacijos:**

Padengia ir apsaugo minkštuosius audinius ir šalia esančius dantis dantų balinimo metu, kuris atliekamas odontologo kabinete (ofisinis balinimas).

**Aplikavimas:**

Prieš naudojimo pradžią leiskite medžiagai pasiekti aplinkos temperatūrą ir įdėkite į burną skruostų plėtiklį. Santykinai nusausinkite darbinį lauką įprastinėmis priemonėmis, pvz., medvilniniais voleliais ar oro srove. Nuimkite nuo šviršksto apsauginį dangtelį ir uždėkite aplikavimo kaniulę. Aplikuokite **LC Dam** ant dantenuų, besišliejančių prie balinamų dantų, vienu metu ne daugiau kaip prie 2 - 3 dantų. Kiekvieną sritį apkietinkite polimerizatoriumi ir pilnai sukietinkite kiekvieną sekciją. Įprastiniai polimerizatoriai yra tinkami. Kietinimo laikas 20 s kiekvienai švieslaidžio diametro apšviestai sričiai, kai minimalus polimerizatoriaus intensyvumas yra 1000 mW/cm². Atitinkamai sumažinkite kietinimo laiką polimerizatoriais su didesniu intensyvumu, ir padidinkite, naudojant mažesnio intensyvumo lempą. 4 - 6 mm pločio ir 1.5 - 2 mm storio juostos užtenka užtikrinti patikimą apsaugą. Taip pat apie 0.5 mm danties kaklelio turėtų būti padengta norint apsaugoti dantenas. Pašalinkite bet kokį didesnį **LC Dam** perteklių nuo danties emalio, kuris bus balinamas, tinkamu rankiniu instrumentu (pvz., zonu, skaleriu ar kiurete), kad užtikrintumėte **Perfect Bleach Office** medžiagos balinimo efektą. **LC Dam** turi būti padengta iki pirmojo danties, kuris nėra balinamas. Tarpdančiai taip pat turėtų būti hermetizuoti, kad apsaugotumėte dantenu spenelius nuo oksidacijos. Po aplikavimo švirškštą vėl uždarykite apsauginiu dangteliu. Dantų balinimas gali būti pradėtas iškart po **LC Dam** sukietinimo (žiūrėkite aukščiau).

**LC Dam** gali būti lengvai pašalintas tinkamu rankiniu instrumentu (žiūrėkite aukščiau) iškart po to, kai dantų balinimas baigtas ir bet kokie balinimo gelio likučiai yra pašalinti. Apsauga paprastai nuimama keliais dideliais fragmentais. Pašalinkite medžiagos likučius iš tarpdančių zonu ar tarpdančių siūlu. Leiskite pacientams gerai paskalauti po procedūros.

**Informacija, Indikacijos, atsargumo priemonės, kontraindikacijos:**

**LC Dam** yra kontraindikuotinas pacientams, kuriems žinoma alergija **LC Dam** ingredientams (metakrilatams ir ВНТ). Pasitaikius dirginančiai reakcijai, nedelsiant nutraukite gydymą, pašalinkite **LC Dam** ir nuplaukite gausiu vandens kiekiu. Kreipkitės į gydytoją, jei reikia.

Fenolinės medžiagos, ypač turinčios eugenolo ir timolio, gali įtakoti nepilną polimerizaciją, todėl turėtų būti vengiamos.

**Laikymas:**

Laikykite **LC Dam** 2°C - 23°C laipsnių temperatūroje (šaldytuve ar aplinkos temperatūroje). Nenaudokite **LC Dam** pasibaigus galiojimo laikui.

Mūsų preparatai sukurti naudoti odontologijoje. Kadangi jų pritaikymas yra aktualus, mes suteikiame išsamią žodinę ir rašytinę informaciją. Tačiau ši informacija neatleidžia Jūsų nuo šių preparatų tinkamumo nurodytiems tikslams kontrolės. Kadangi mes negalime kontroliuoti kaip šie preparatai naudojami, už tai visiškai atsako vartotojas. Suprantama, mes užtikriname jų kokybę atitinkamai egzistuojantiems standartams ir gamybos bei prekybos sąlygoms.

<b><span>LV</span></b>	<b>Gaismā cietējošs smaganu aizsarglīdzeklis</b>
<span></span>	<span></span>
<b>Lietošanas instrukcija</b>	<span></span>

**LC Dam** ir gaismā cietējošs kompozītmateriāls smaganu un blakuszobu nosegšanai zobu balināšanas procedūras laikā. Tas darbojas kā barjera, kas aiztur koncentrēto balinātāju un pasargā līdzās esošos mīkstos audus un tos zobus, kuri netiek balināti.

**Pielietošanas jomas:**

Smaganu un blakuszobu nosegšana un aizsardzība balināšanas terapijas laikā zobārsta kabinetā (klīniskā balināšana).

**Lietošana:**

Pirms lietošanas materiāls jāausilda līdz istabas temperatūrai un jāieliek vaigu retraktori. Apstrādājamā zona jānorobežo un jānosusina kā parasti, piemēram, ar vates veltņiem un gaisa plūsmu. Noņemiet vāciņu un uzlieciet uz šļirces kaniļi.

**LC Dam** ir jāuzklāj pa segmentiem uz divu līdz trīs zobu aptverošajām smaganām, islaicīgi jācietina ar polimerizācijas lampu, pašās beigās sacietinot pilnībā. Lai materiāls sacietētu gaismā, var izmantot tirdzniecībā pieejamās polimerizācijas ierīces. Apgaismošanas laiks ar lampu 1000 mW/cm² ir 20 sekundes uz vienu gaismas vada diametru, bet jaudīgākām lampām apgaismošanas laiku var atbilstoši saīsināt, un attiecīgi lampām ar mazāku jaudu atbilstoši pagarināt. Barjeras efekta iegūšanai pietiek ar 4 – 6 mm plātām un 1,5 līdz 2 mm biežām joslām. Lai garantētu efektīvu smaganu aizsardzību, apm. 0,5 mm platumā ir jābūt nosegtiem arī zobu kakliņiem. Lai neiespaidotu **Perfect Bleach Office** balinošo iedarbību, liekais **LC Dam**, ja tāds ir, no zobu emaljas jānoņem ar piemērotu instrumentu (piemēram, zondi, zobakmens noņēmēju, kireti).

**LC Dam** ir jāuzklāj līdz pirmajam nebalināmajam zobam (ieskaitot). Arī starpzobu telpa ir jānoblokē ar **LC Dam**, lai pasargātu tur esošās papillas no oksidācijas. Pēc lietošanas šļirce ir atkal jānoslēdz ar vāciņu.

Pēc rūpīgas **LC Dam** sacietināšanas gaismā (skat. iepriekš) var uzsākt balināšanas procedūru. Kad balināšanas procedūra ir pabeigta un visi balinošā gēla atlikumi notīrīti, **LC Dam** var bez problēmām noņemt ar instrumentu (skat. iepriekš). Parasti materiālu ir iespējams noņemt vairāku lielu gabalu veidā. Starpzobu telpā palikušos pārpalikumus var iztīrīt ar zondi vai zobu diegu. Pēc tam pacientam ir kārtīgi jāizskalo mute.

**Norādes, indikācijas, piesardzības pasākumi, kontraindikācijas:**

**LC Dam** lietošana ir kontraindicēta pacientiem, kuriem ir alerģija pret kādu no sastāvdaļām (metakrilātu, ВНТ). Ja apstrādes laikā rodas kairinājums vai alerģiskas reakcijas, apstrāde ir nekavējoties jāpārtrauc, jānoņem **LC Dam** un apstrādātā zona jāskalo ar lielu daudzumu ūdens. Ja nepieciešams, patients ir jānosūta pie ārsta.
Vielas, kas satur fenolus, galvenokārt eigenolu un timolu saturošī preparāti, kavē sacietēšanu, tāpēc no tām ir jāizvairās.

**Uzglabāšana:**

**LC Dam** jāuzglabā 2 °C – 23 °C temperatūrā (ledusskapī vai istabas temperatūrā). Pēc derīguma termiņa beigām materiālu vairs nedrīkst lietot.

Mūsu preparāti ir paredzēti pielietošanai zobārstniecībā. Attiecībā uz mūsų preparātu pielietošanu, mūsų mutiskie un/vai rakstiskie norādījumi, piem., mūsų ieteikumi, ir doti balstoties uz mūsų zināšanām un nav obligāti jāievēro. Mūsu norādījumi un/vai ieteikumi nenozīmē, ka Jums nebūtu jāpārbauda mūsų materiālu atbilstība Jūsu izvēlētajam pielietošanas veidam. Tā kā mēs nespējam kontrolēt preparātu izmantošanu, lietotājs ir pilnībā atbildīgs par savu rīcību. Protams, mēs garantējam, ka mūsų preparātu kvalitāte atbilst pastāvošajiem standartiem un mūsų vispārējiem piegādes un pārdošanas noteikumiem.

**Last revised: 03/2011**

**VOCO GmbH**  
**Anton-Flettner-Str. 1-3**  
**27472 Cuxhaven**  
**Germany**

**Phone +49 (4721) 719-0**  
**Fax +49 (4721) 719-140**  
**e-mail: marketing@voco.com**  
**www.voco.com**

